

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 7 juli 1994 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1982 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden of van de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging in het honorarium voor bepaalde verstrekkingen", heeft op 1 september 1994 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 7 juillet 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1982 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires ou de l'intervention de l'assurance soins de santé dans les honoraires pour certaines prestations", a donné le 1er septembre 1994 l'avis suivant :

1. Bij het redigeren van de definitieve tekst van het ontworpen besluit moet in de verwijzingen naar de wet van 9 augustus 1963 rekening worden gehouden met het koninklijk besluit van 14 juli 1994 houdende coördinatie van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (Belgisch Staatsblad van 27 augustus 1994).

2. De artikelen 3 en 4 moeten worden vernummerd, aangezien het ontwerp geen artikel 2 bevat.

3. In de tweede aanhefverwijzing schrijve men :

"... verstrekkingen, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 juni 1986, 2 januari 1991, 22 januari 1991, 7 juni 1991, 4 juli 1991 en 19 augustus 1992;"

Dezelfde wijzigende besluiten dienen te worden vermeld in de inleidende zin van artikel 1.

1. Lors de la rédaction du texte définitif de l'arrêté en projet, il y aura lieu de tenir compte, dans les références à la loi du 9 août 1963, de l'arrêté royal du 14 juillet 1994 portant coordination de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins et santé et indemnités (Moniteur belge du 27 août 1994).

2. Il convient de modifier la numérotation des articles 3 et 4, étant donné que le projet ne comporte pas d'article 2.

3. Dans le deuxième alinéa du préambule, il convient d'écrire :

"... prestations, notamment l'article 7, modifié par les arrêtés royaux des 30 juin 1986, 2 janvier 1991, 22 janvier 1991, 7 juin 1991, 4 juillet 1991 et 19 août 1992;"

Il y a lieu de mentionner les mêmes arrêtés modificatifs dans la phrase liminaire de l'article 1er.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. VERMEIRE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

D. VERBIEST,
A. BEIRLAEN,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heer : G. SCHRANS,
Monsieur :
Mevrouw : Y. MERCHERS,
Madame :

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. VERMEIRE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

J. VERMEIRE.